

Fong Ooi Lee Iwn Ketua Polis Trafik, Wilayah Persekutuan dan lain-lain

A

MAHKAMAH TINGGI (KUALA LUMPUR) — GUAMAN SIVIL NO S4-21-
31 TAHUN 1992

RAHMAH HUSSAIN H

12 MAC 1998

B

Undang-Undang Tort — Ganti rugi — Ganti rugi teladan — Plaintiff digari semasa ditangkap kerana gagal hadir ke mahkamah bagi kesalahan trafik — Gambar dan berita penggambaran disiarkan dalam akhbar — Faktor-faktor yang perlu diambil kira di dalam memberi award ganti rugi — Sama ada reputasi dan perangai, latar belakang dan pendapatan plaintiff terjejas — Sama ada plaintiff boleh menuntut ganti rugi teladan

C

Plaintif menuntut terhadap penggambaran salah semasa beliau ditangkap bagi kesalahan trafik berbangkit dari waran tangkap yang dikeluarkan oleh majistret mahkamah trafik. Adalah dihujahkan bahawa award yang diberikan terhadap gantirugi haruslah tinggi kerana pihak polis telah bertindak kasar terhadap plaintiff. Seterusnya, plaintiff juga berasa terhina apabila disaksikan oleh orang ramai semasa digari dan gambarnya juga jelas terpampang dalam suratkhbar. Oleh itu, plaintiff juga menuntut gantirugi teladan (exemplary). Dua isu yang perlu ditentukan oleh mahkamah untuk memberi award ganti rugi tersebut kepada plaintiff adalah: (i) sama ada reputasi dan perangai plaintiff terjejas berikutan penggambaran tersebut; dan (ii) sama ada pihak polis telah bertindak menekan (oppressive), sewenang-wenangnya (arbitrary) dan bertentangan dengan perlembagaan atau sama ada tindakan defendan itu mendatangkan keuntungan kepadanya.

D

E

Diputuskan, menolak tuntutan ganti rugi plaintiff:

F

- (1) Memandangkan plaintiff seorang penuntut dan baru berusia kira-kira 22 tahun, maka pendapatannya tidak mungkin begitu tinggi. Dari segi tingkah laku, plaintiff adalah jelas seorang yang tidak mematuhi undang-undang negara kerana melakukan kesalahan trafik dan gagal pula menghadirkan diri ke mahkamah. Dari segi reputasi pula, beliau bukanlah seorang yang berkedudukan tinggi atau 'public figure' yang reputasinya boleh terjejas dengan penyiaran gambar dan berita penggambarannya di dalam akhbar. Maka, tiada sebarang keuntungan yang mungkin dapat dikaut oleh defendan pertama daripada tindakan mereka menggarai plaintiff. Mereka hanyalah menjalankan operasi menangkap pesalah-pesalah trafik yang gagal hadir ke mahkamah untuk menjawab pertuduhan bagi kesalahan yang telah dilakukan (lihat ms 527I-528B, D-E).

G

H

- (2) Tindakan menekan (oppressive) dan sewenang-wenangnya juga tidak dapat dibuktikan oleh plaintiff. Hujah peguam plaintiff bahawa tindakan polis telah mengakibatkan publisiti meluas dan boleh diambilkira sebagai menekan tidak boleh diterima. Ini kerana polis tidak bertanggungjawab secara langsung tentang

I

- A penyiaran atau publisiti tersebut kerana gambar diambil di tempat awam dan bukan melalui satu 'press conference' yang dianjurkan oleh defendan. Juga mengikut keterangan plaintiff, gambarnya hanya tersiar di *Utusan Malaysia* negara ini dan di *Straits Times* Singapore sahaja. Maka, reputasi plaintiff tidak mungkin terjejas
- B seteruk yang dikatakan dan adalah tidak wajar ganti rugi teladan (exemplary) diberi kepadanya (lihat ms 528F-H).

[English summary]

- C The plaintiff claimed he was wrongfully handcuffed when arrested for a traffic offence arising from a warrant of arrest issued by the traffic court magistrate. It was submitted that the award for damages ought to be substantial as the police had mistreated the plaintiff. Further, the plaintiff was also humiliated when he was handcuffed in public and his picture was clearly published in the newspaper. Therefore, the plaintiff also claimed for exemplary damages. Two issues which ought to be determined by the court in granting an award for damages to the plaintiff were: (i) whether the plaintiff's reputation and conduct were affected due to him being handcuffed; and (ii) whether the police had acted oppressively, arbitrarily and contrary to the constitution or whether the defendant's action was advantagous to him.
- D
- E **Held**, dismissing the plaintiff's claim for damages:
- F (1) As the plaintiff was a student and only 22 years old, his income could not be too high. From his demeanour, the plaintiff was clearly a person who did not obey the law of the country as he had committed a traffic offence and simply failed to attend court. On the subject of his reputation, he was not a person of high ranking nor a 'public figure' where his reputation may be affected through the publication of the picture and news of him being handcuffed in the newspaper. Hence, it was of no benefit to the first defendant to handcuff the plaintiff. The defendants were only discharging their duties in arresting traffic offenders who had failed to attend court to answer charges for offence committed (see pp 527I-528B, D-E).
- G (2) The plaintiff could not prove any act of oppression and arbitrariness. Counsel for the plaintiff's submission that the police action had gained wide publicity and could be considered as oppressive are unacceptable. This is because the police is not directly responsible for the publication or publicity resulted as the picture was taken in a public place and not through a press conference organized by the defendants. Also according to the evidence of the plaintiff, his picture was only published in the country's *Utusan Malaysia* and Singapore's *Straits Times*.
- H Therefore, the plaintiff's reputation could not have been affected as serious as it had been said to be and it is not proper for exemplary damages be granted to him (see p 528F-H).]
- I

Nota-nota

Untuk kes mengenai ganti rugi teladan, lihat 12 *Mallal's Digest* (4th Ed, 1996 Reissue) perenggan 110.

Kes-kes yang dirujuk

E Gopal & Anor v Awang bin Mona [1978] 2 MLJ 251 (dirujuk)

Rookes v Barnard [1964] 1 All ER 367 (dirujuk)

Vairavan Chettiar v Attorney General of The Straits Settlement [1933] MLJ 13 (dirujuk)

Karpal Singh (Karpal Singh & Co) bagi pihak plaintif.

Ahmad Zaki (Jabatan Peguam Negara) bagi pihak defendan-defendan.

Cur Adv Vult

Rahmah Hussain H: Ini adalah rayuan plaintif terhadap keputusan saya memberi award ganti rugi am berjumlah RM30,000 dengan faedah sebanyak 8% setahun dari tarikh tangkap (2 Mac 1992) sehingga tarikh penyelesaian dan kos.

Tuntutan plaintif adalah terhadap penggarian dan pemenjaraan salah yang dilakukan oleh defendan pertama semasa beliau ditangkap bagi kesalahan trafik berbangkit dari waran tangkap yang dikeluarkan oleh Majistret Mahkamah Trafik Kuala Lumpur. Walau bagaimanapun, pihak defendan telah mengakui liabiliti dan plaintif pula hanya meneruskan tuntutan ganti rugi terhadap penggarian salah sahaja.

Pada 2 Mac 1992, plaintif telah menyerah diri di Balai Polis Trafik, Jalan Bandar apabila waran tangkap yang dikeluarkan terhadapnya gagal dilaksanakan kerana beliau tiada di rumah. Waran tangkap tersebut dikeluarkan oleh majistret kerana plaintif telah gagal hadir di mahkamah bagi menjawab satu saman trafik yang dikeluarkan terhadapnya.

Semasa menyerah diri, plaintif telah ditangkap, digari dan dibawa ke Balai Polis Jalan Travers dengan van. Plaintif tidak membantah penggariannya setelah diberitahu polis bahawa ia adalah satu prosedur yang perlu dilakukan. Garinya dibuka apabila ia tiba dan ditahan di dalam lokap Balai Polis Travers.

Pada 3 Mac 1992, plaintif telah dibawa ke Mahkamah Majistret Jalan Duta dengan menaiki van dalam keadaan bergari. Beliau dibawa masuk ke dalam mahkamah dan waktu itu beberapa orang wartawan telah mengambil gambar plaintif dalam keadaan bergari. Berita dan gambar plaintif telah dilaporkan dalam beberapa akhbar tempatan. Setiba ke dalam mahkamah gari plaintif dibuka dan beliau telah mengakui kesalahannya dan dijatuhi hukuman.

Peguam plaintif menghujahkan award yang diberikan terhadap ganti rugi haruslah tinggi kerana beliau mendakwa pihak polis bertindak kasar terhadap anak guamnya. Seterusnya, plaintif juga berasa terhina apabila disaksikan oleh orang ramai semasa digari dan gambarnya juga jelas terpampang dalam suratkhbar. Oleh itu, plaintif juga menuntut ganti rugi teladan (exemplary).

A Terdapat dua isu yang perlu ditentukan oleh mahkamah semasa mencapai keputusan untuk memberi award ganti rugi am kepada plaintif berjumlah RM30,000:

(1) sama ada reputasi dan perangai plaintif terjejas berikutan penggarian tersebut.

B (2) sama ada pihak polis telah bertindak menekan (oppressive), sewenang-wenangnya (arbitrary) dan bertentangan dengan perlembagaan atau sama ada tindakan defendan itu mendatangkan keuntungan kepadanya.

Sekiranya jawapan kepada isu kedua adalah ia, sama ada plaintif berhak untuk mendapat ganti rugi teladan (exemplary).

C

Isu pertama

Mahkamah ini terikat dengan nas-nas yang diutarakan oleh kedua-dua pihak berkenaan garis panduan dalam memberi award bagi ganti rugi am dalam kes-kes seumpama ini. Faktor utama yang harus diambilkira ialah reputasi dan perangai plaintif sendiri. Dalam kes *Vairavan Chettiar v Attorney General of The Straits Settlement* [1933] MLJ 13, Terrell J menyatakan seperti berikut di ms 17:

D

I am, however, entitled to give general damages and considering the fact that the plaintiff is carrying on business in Malacca and was led in handcuffs through the streets of the town in broad daylight, I have no doubt that his reputation must have been injured. I assess the damages at RM1,000.

E

Saya menerima pakai kes ini dengan berhati-hati dan membezakan dengan kes di hadapan saya kerana kes di atas melibatkan tuntutan ganti rugi kerana pemenjaraan atau tangkapan yang menyalahi undang-undang. Jumlah RM1,000 yang agak besar nilainya pada tahun 1932 adalah berpatutan kerana ia melibatkan penjejasan kebebasan secara sepenuhnya.

F

Kes seterusnya yang diambilkira ialah kes *E Gopal & Anor v Arwang bin Mona* [1978] 2 MLJ 251 di mana latarbelakang, perangai dan pendapatan responden diambilkira dalam menentukan ganti rugi. Di ms 255, Hakim

G

Yang Arif berkata:

With regard to the last ground relating to the award of damages, I need not deal in detail in view of the above. Nevertheless, I think that considering the respondent's background and very low earning capacity as a fisherman, if indeed he was, (he has been in and out of prison from 1947 till 1969), they are on the high side. He does not appear to deserve such award for such a space of detention; the damages, if at all, ought to be nominal.

H

Dalam kes di hadapan saya, semasa kejadian, plaintif pulang bercuti dari pengajian di London dan hanya bekerja sementara mulai bulan Februari 1992 sebagai Sales Adviser. Ini bermakna pada hari kejadian 2 Mac 1992 beliau baru bekerja sementara selama dua bulan dan dua hari. Tiada bukti mengenai pendapatannya. Tetapi memandangkan beliau seorang penuntut dan baru berusia kira-kira 22 tahun maka pendapatannya tidak mungkin begitu tinggi. Manakala dari segi tingkah laku plaintif adalah jelas seorang

I

yang tidak mematuhi undang-undang negara kerana melakukan kesalahan trafik dan gagal pula menghadirkan diri ke mahkamah. Beliau hanya datang menyerah diri ke Balai Polis Trafik apabila mendapat pesanan dari ibunya mengenai kedatangan dua orang anggota polis trafik ke rumahnya pada pukul 2.30 petang hari yang sama. Dari segi reputasi pula, beliau bukanlah seorang yang berkedudukan tinggi atau 'public figure' yang boleh terjejas dengan penyiaran gambar dan berita penggariannya di dalam akhbar. Tambahan pula tempoh penggarian keseluruhannya hanyalah satu jam.

A

B

Isu kedua

Dalam kes *Rookes v Barnard* [1964] 1 All ER 367, House of Lords telah memutuskan bahawa Undang-undang Inggeris membenarkan award gantrugi teladan (exemplary) dalam dua keadaan iaitu:

C

- (1) Apabila terdapat tindakan oppressive, sewenang-wenangnya dan bertentangan dengan perlembagaan yang dilakukan oleh kakitangan Kerajaan.
- (2) Apabila terdapat keuntungan yang mungkin diambilkira dan dikaut oleh kakitangan tersebut untuk dirinya sendiri yang mungkin melebihi pampasan yang boleh dibayar kepada plaintif.

D

Menggunakan prinsip ini kepada kes di hadapan saya, adalah pendapat saya bahawa tiada sebarang keuntungan yang mungkin dapat dikaut oleh defendan pertama dari tindakan mereka menggari plaintif. Mereka hanyalah menjalankan operasi menangkap pesalah-pesalah trafik yang gagal hadir ke mahkamah menjawab pertuduhan bagi kesalahan yang telah dilakukan. Mahkamah mengambil *judicial notice* bahawa pada masa kejadian, kempen melaksanakan penguatkuasaan terhadap pesalah trafik sedang berjalan di seluruh negara di mana banyak waran tangkap dikeluarkan tetapi tidak dilaksanakan.

E

F

Mengenai tindakan oppressive dan sewenang-wenangnya juga, tidak dapat dibuktikan oleh plaintif. Hujah peguam plaintif bahawa tindakan polis telah mengakibatkan publisiti meluas dan boleh diambilkira sebagai oppressive tidak boleh diterima. Ini kerana polis tidak bertanggungjawab secara langsung tentang penyiaran atau publisiti tersebut kerana gambar diambil di tempat awam dan bukan melalui satu press conference yang dianjurkan oleh defendan. Juga, mengikut keterangan plaintif gambarnya hanya tersiar di *Utusan Malaysia* negara ini dan di *Straits Times* Singapore sahaja. Oleh yang demikian saya berpendapat reputasi plaintif tidak mungkin terjejas seteruk yang dikatakan dan adalah tidak wajar gantrugi teladan (exemplary) diberi kepadanya.

G

H

Tuntutan ganti rugi plaintif ditolak.

Dilaporkan oleh Ezatul Zuria Azhari

I